

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Der Rosenkavalier

**Strauss, Richard
Hofmannsthal, Hugo**

Berlin [u.a.], 1910

Takt 201-256

[urn:nbn:de:bsz:31-139954](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-139954)

(Der Arzt zeigt durch eine beruhigende Gebärde, daß der Verwundete sich in keiner Gefahr befindet.)

(Octavian muß wohl gehen, möchte aber gar zu gern Sophie noch ein Wort sagen; er erwiedert zunächst Faninals Verbeugung durch ein gleich tiefes Compliment)

199

Fan. To-ter!

(Er macht Octavian eine Verbeugung, übertrieben höflich, aber unzweideutig)

(Octavian sucht nach seinem Hut, der unter die Füße der Dienerschaft geraten war. Eine Magd überreicht ihm knixend den Hut.)

ff

Red.

(Zweite und dritte Verbeugung des wütenden Fa-

200

ff

Red.

Sophie.

(beeilt sich, das Folgende noch zu sagen, solange es Octavian hören kann)

Hei- rat' den Herrn dort nicht le - ben - dig und nicht

stets äußerst schnell
(sempre molto allegro)
Metr. ♩ = 176

ninal, die Octavian prompt erwiedert)

f

201

Sophie tot!

Sperr' zu - vor in mei-ne Kam - mer mich ein. Faninal.

Ah! sperrst Dich

p

cresc.

f

A. 5903 F.

Fan. ein! Sind Leut' ge-nug im Haus, die Dich in Wa-gen tra - - gen wer-den.

203 Sophie.
Spring' aus dem Wa-gen noch, der mich zur Kir - che fährt.

Fan. Ah!

(mit dem gleichen Spiel zwischen ihm und Octavian, der immer einen Schritt gegen den Ausgang tut, aber von Sophie in diesem Augenblick nicht los kann)

Fan. 204 Springst noch aus dem Wa - gen? Na, ich sitz' ne - ben Dir, und

Sophie.
Geb' halt dem Piar - rer am Al - tar Nein —

Fan. wer - de Dich schon hal - ten.

sich. Nur die Lerchenau'schen bleiben bei ihrem Herrn zurück.)

205

Sophie — an-statt Ja zur Antwort!

Fan. (mit dem gleichen Spiel) Ah! — Gibst Nein — an-statt

Fan. Ja zur Antwort. Ich steck' Dich in ein Klo - - ster. Stan - te Pe - de!

206

Fan. Marsch! Mir aus mei - nen Au - - gen! Lie - ber heut' als

207

Fan. mor - - gen! Auf Le - - bens - zeit!

A. 5903 F.

Sophie.

Ich bitt' Sie um Par - don! — Bin doch kein schlech -

Sophie 208
- tes Kind! Ver - ge - - ben Sie mir —

Sophie
nur dies ei - - ne Mal. Faninal.
(hält sich in Wut die Ohren zu) Auf Le - benszeit! Auf Le -

Octavian. 209 (schnell, halblaut) (Die Duenna stößt
Sei Sie nur ru - hig, Lieb - ste, um Al - les! Sie hört von
Fan. - bens - zeit!

Octavian, sich zu entfernen) So geh' doch nur dem

Oct. mir!

Fan. Auf Lebenszeit!

dim.

Red.

211 (zieht sie zur Tür rechts hinaus, schließt die Tür)

Duen. Va - ter aus den Au - gen!

Fan. Auf Lebenszeit!

ff

Red.

(eilt dem Baron entgegen)

212

Fan. Bin überglücklich! Muß

Fan. Eu - er Lieb - den em - bra - ssie - ren!

mf

dim.

A. 5903 F.

Baron (dem bei der Umarmung der Arm wehgetan)

213

Oh, oh, oh, oh! Je - sus, Ma - ri - a!

dim. *p* *f* *red.* *sempre al-*

Faninal (nach rechts hin, in neuer Wut)

214

Lu - de-rei! In's Klo - - - ster!

legro molto *f* *p* *f* *p* *f*

(nach der Mitteltür)

Fan.

Ein Ge - fäng-nis! Auf Le - bens-

f *p* *f* *p* *f* *dim.*

Fan.

215

zeit. (schwächer) Auf Le - - - bens - zeit.

p *mf* *p* *mf* *p*

Andante $\text{♩} = \text{des } \frac{3}{4}$ (Un poco alla
Metr. $\text{♩} = 92$)

Baron.

Is gut! Is gut!

marcia)

216 Faninal.

Ein Wein? Ein

Ein Schluck von was zu trin-ken:

pp *p* *sempre p*

Bier? Ein Hyp - po - kras mit Ing - wer?

(der Arzt macht eine ängstlich abwehrende Bewegung)

grazioso

sf *mf*

(jammernd) So ei - nen Herrn, so ei - nen Herrn zu -

Metr. ♩ = 100

p *mf* *p* *mf*

A. 5903 F.

Fan. — rich - - ten mi - se - ra-bel! So ei - nen Herrn -

Fan. in meinem Stadt - pa - lais! Sie heirat' ihn — um de - sto

Fan. 218 frü-her! Bin Mann's ge - nug! *(nach der Tür rechts, in aufflammender Wut)* Baron (matt) Bin Mann's ge -

Is gut!

Fan. *(zum Baron)* nug! Küß' Ihm die Hand — für sei - ne

Baron. Is gut! *etwas gemächlich (un poco comodo)*

Fan. *Güt' und Nach - sicht. Ge - hört all's*

Fan. *Ihm im Haus. Ich lauf' ich*

cresc. dim.

Fan. *bring'Ihm ein Klo - ster ist zu gut. Sein au - ßer Sorg? Weiß,*

(nach rechts) (zum Baron) (sehr devot)

un poco più mosso poco rit. tempo primo

f sfz dim. p pp

Fan. *— was ich Sa-tis-fac-tion Ihm schul - - dig bin. (Baron mit seiner Dienerschaft und dem Arzt allein)*

(stürzt ab:) (es kommt bald darauf ein Diener mit einer Kanne Wein und serviert dem Baron)

Metr. *♩ = 84*

A. 5903 F.

mf *dim.* *sfz* *sfz*

sfz *sfz* *poco rit.*

Baron. 221

Da lieg' ich. Was einem Ca-va - lier nit alls pas -

un poco più tranquillo

pp *p* *dim.*

Baron. sie-ren kann in die - ser Wie - ner Stadt.

p *pp* *pp* *p*

(frei) 222

Baron. Wär' nicht mein Gu-sto hier. Da ist ein's

a tempo

c.p. *pp* *dim.*

Baron. gar zu sehr in Got - - tes Hand. Wär' lie - ber da-

(er will trinken, da macht er eine Bewegung, die ihm Schmerzen verursacht)

223

Baron. heim. Oh, oh!

Baron. Der Sa-tan! Oh, oh! Oh, oh!

Baron. Sa-kermentsverfluchter Bub! Nit

poco accelerando *cresc.* *f* *tempo primo* *ff*

A. 5903 F.

224

Baron. trocken hinterm Ohr und fuchelt mit 'n Spa-di.

225 (in immer größerer Wut)

Baron. Wäl - - li-scher

Baron. Hunds-bub' das! Dich

Baron. sollt' ich nur er - wi-schen, er - wi-schen, er - wi-schen,

A. 5903 F.

Baron. in' Hun - - de - zwin - ger sperr'ich dich ein, bei meiner Seel!

226

Baron. in' Hühnerstall.

227

Baron. in' Schwei - ne ko - fen - - - - - tät' Dich cou -

Baron. ranzen! Sollst al - le En - - - - gel sin - gen

A. 5903 F.

(Lerchenaus Diener nehmen sofort eine sehr drohende und gefährliche Haltung an, mit der Richtung gegen die Tür, durch die Octavian abgegangen)

Baron. hör'n.

Lerchenaus Diener (gedämpft) Metr. ♩ = 80

Wenn ich Dich er-wisch', Du liegst un-term Tisch, wart', Dich richt' ich

molto più lento (sehr gemessen)

etwas fließend
228 (zu dem Paninalischen Diener, der aufwartet)

Baron. Schenk' Er mir ein da, schnell!

Lerch. Diener. zu, wäl-li-scher Fi-lou!

poco più mosso Metr. ♩ = 96

(Der Arzt schenkt dem Baron ein und präsentiert den Becher)

poco calando *a tempo, gemächlich* Metr. ♩ = 88 (*comodo*)

Baron (allmählich in besserer Laune)

Und doch, muß la-chen, wie sich so ein Lo-der

cresc.

229

Baron. mit sei-nen siebzehn Jahr' die Welt i-ma-gi - niert: meint, Gott

dim.
p *c.p.*
pp *pp*

a tempo

Baron. weiß, wie — er mich con-tre - ve - niert, — ha

mf

230

Baron. ha! um-ge-kehrt ist auch ge-fahren! Möcht' um

cresc. *f*
p *pp*

calando *a tempo*

Baron. all's nicht, daß ich dem Mädel sein re - bel-lisch' Auf - be-gehren

pp *pp*

A. 5903 P.

231 (immer gemütlicher)

Baron. nicht ver-spü-ret hätt! 's gibt auf der Welt nichts,

Motr. ♩ = 84

pp

Baron. was mich so en-flam-miert und al-so ve-he-ment ver-

espr.

232 *pp* jü-*f*ngt— so en-flam-miert als wie ein rech-ter

mf

233

Baron. Trotz.
Lerchenaus
Diener (gedämpft)

Wart! Dich hau' i' z'samm, wäl-li-scher Fi-lou, wart! Dich hau' i' z'samm,

(misurato)
gemessen Metr. ♩ = 80

pp

Baron. *cresc.* Herr Me-di-cus,verfüg'Ersich vor - aus! Mach'Er das

Lerch. Diener. daß dich Gott ver - damm'!

gemächlich (cómodo) ♩. 84

sfz f p

Baron. (etwas zögernd) Bett aus lau-ter Fe-der-bet-ten!

c.p. espr. a tempo

Baron. Ich komm', erst a - ber trink' ich noch!

p mf dim.

Baron. (den zweiten Becher leerend) Marschier'Er nur in - dessen. Ein

pp espr. dim.

A. 5903 F.

284

(immer gemächlicher)

Baron. Fe-der-bett. Zwei Stunden noch zu Tisch. Wird'

(Annina ist durch den Vorsaal hereingekommen und schleicht sich verstohlen heran, einen Brief in der Hand.)

236

Baron. Zeit - - lang ha-ben. calando *pp*

pp *perdendo*

Baron. (vor sich, leise) Oh-ne mich, oh-ne mich je - der

Walzertempo, sehr gemächlich beginnend
♩ = 48 (assai comodo da prima)

Baron. Tag Dir so bang. Mit mir,

p *pp* *p*

Baron. mit mir kei - ne Nacht Dir zu

pp

A. 5903 F.

Annina (stellt sich so, daß der Baron sie sehen muß und winkt ihm geheimnisvoll mit dem Brief.)

(mit p)

238

Annina: Von der Be - -

Baron: lang. Für mich?

Annina: wuß-ten.

Baron: Wer soll da - - mit g'meint sein?

Annina: (ganz nahe) 239 Nur ei - gen - hän - dig

Annina: 240 ins-ge - heim zu ü - ber - ge - ben.

Baron: Luft da!

più animato

A. 5903 F.

(Die Diener treten zurück, nehmen den Faninal'schen ohne Weiteres die Weinkanne ab und trinken sie leer.)

Baron

(er reißt mit der Linken den Brief auf, versucht ihn zu lesen, indem er ihn sehr weit von sich weghält)

Baron

Zeig' Sie den Wisch! Such' Sie in mei-ner Tasch mei-ne Brill-en.

241 (sehr misstrauisch) (molto assai)

Baron

Nein! such'Sie nicht. Kann Sie Ge-schrieb-nes le-sen?

Ziemlich lebhaftes Walzertempo.

Baron

Da!

Annina (nimmt den Brief und liest)

242

„Herr Ca-va-lier!

d. = 58

Annina. Den mor-gi - gen A - bend hätt' i frei. Sie

Annina. ham mir schon g'falln, nur g'schamt — hab i mi vor der fürst' lin

Annina. Gna - - de, weil i noch gar — so jung bin.

243

Annina. Das be - - wuß - te Ma - rian - del, Kam - mer - zo -

Annina. - fol und Ver - lieb - - te. Wenn der Herr — Ca - va - lier —

244

A. 5903 F.

Annina

den Na - men nit schon ver - ges - sen hat. I wart' auf Ant - wort."

Baron (entzückt) 245

Sie wart' auf Ant - wort! Geht

Baron

all's ——— recht am Schnürl so wie z' Haus ———

Baron

246

und hat noch ei - nen an - - - - - dren Schick - da -

poco ritard.

Baron. *(sehr lustig)*

zu. Ich hab halt schon ein - mal ein

a tempo mosso.
Metr. ♩ = 60

Baron. **247**

Ler - che - nau - isch Glück. Komm' Sie nach

Baron. *(sehr vergnügt)*

Tisch, geb' Ihr die Ant - wort nach - her schrift - lich.

248 Annina.

Ganz zu Be - fehl, Herr Ca - va - lier. Ver -

dim.

A. 5903 F.

Annina *p* gessen nicht die Bo - tin? Baron (sie überhörend) (vor sich) *p*

poco calando *un poco più tranquillo* Oh-ne mich, *espr.* *ppp* *pp* *ppp*

Baron. oh-ne mich je - der Tag,

pp *pp* *un poco larg.*

Annina (dringlicher) *♩ = 52* Ver - ges - sen nicht der Bo - tin, Eu - er

Baron. *a tempo, poco animato* Dir so lang.

ppp *espr.* *cresc.* *mf*

Annina *250* Gna - del!

Baron. Schon gut. Mit mir, mit mir mit

p *dim.*

(Annina macht nochmals eine
Geberde des Geldforderns)

251

Baron.

mir kei - ne Nacht Dir zu lang.

ritard. *a tempo, etwas gemäch-*
(più comodo)

ppp *cantando*

Baron.

(zu Annina)

Das spä - ter, All's auf ein-mal. Dann zum Schluß. Sie wart' auf Antwort.

lieher

ppp

252

Baron.

Tret'Sie ab in - des-sen. Schaff'Sie ein Schreibzeug in mein Zim-mer hin

pp *p* *H*

ad. *

Baron.

dort drüben, daß ich die Ant-wort dann dik - tier!

poco ritard. *a tempo*

dim. *pp* *mf*

* Anmerkung aus der Partitur: Die Auftakte in den Streichern stets in dem süßlichen Wiener glissando.
A. 5903 F.

253 *♩ = 46*

col Ped. sempre

Annina geht ab, nicht ohne mit einer drohenden Gebärde hinter des Baron Rücken angezeigt zu haben, daß sie sich bald für seinen Geiz rächen werde.

254

p

(Baron tut noch ei-

cresc.

nen letzten Schluck)

Baron. 255

lebhaft (animato)
ff

Kei - ne Nacht Dir zu lang.

Baron. kei - ne Nacht Dir zu lang, Dir zu lang von jetzt
(sempre tuu)
(sehr süß)

dim. pp p

(er geht, von seinen Leuten begleitet, langsam und behaglich seinem Zimmer zu)

Baron. ab immer ruhiger mit mir mit mir mit
quillo di più)

dim.

256 Der Vorhang

Baron. mir kei-ne Nacht Dir zu lang.

ritard. wieder festes Zeit- (in tempo) maß

pp dim. ppp

Baron. fällt langsam

poco ritard.

p mf

A. 5903 F.

Schluß des zweiten Aufzuges.